



SHINSEIKI DAIGAKU NĪHONGO

しんせいき だいがく にほんご

读、听、译、写、说综合教材

# 新世纪： 大学日语

見てウキウキ、読んでトクトク、日本語実力アップ

附听力及答案册

中日合作出版

两国专家精心编撰

{ 主编  
[中] 郑玉和 [日] 水谷信子 }

第一册



外语教学与研究出版社



アルク

# 新世纪大学日语

## 第一册

主 编 [中] 郑玉和  
[日] 水谷信子  
顾 问 徐祖琼  
审 订 徐一平



外语教学与研究出版社



地球人ネットワークを創る  
株式会社アルク  
www.tlc.or.jp

**(京)新登字 155 号**

**京权图字: 01 - 2002 - 2713**

**图书在版编目(CIP)数据**

新世纪大学日语 第1册/郑玉和,[日]水谷信子主编. - 北京:外语教学与研究出版社, 2002.4

ISBN 7 - 5600 - 2727 - X

I. 新… II. ①郑… ②水… III. 日语 - 高等学校 - 教材 IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 024809 号

## **新世纪大学日语 第1册**

**主编:** 郑玉和 [日]水谷信子

\* \* \*

**责任编辑:** 蓝佳倪芳

**出版发行:** 外语教学与研究出版社

**社址:** 北京市西三环北路 19 号 (100089)

**网址:** <http://www.fltrp.com.cn>

**印刷:** 北京泰山兴业印务有限公司

**开本:** 787×1092 1/16

**印张:** 21.5 插页: 4

**版次:** 2002 年 7 月第 1 版 2002 年 7 月第 1 次印刷

**书号:** ISBN 7 - 5600 - 2727 - X/G·1299

**定价:** 29.90 元

\* \* \*

**如有印刷、装订质量问题出版社负责调换**

**制售盗版必究 举报查实奖励**

**版权保护办公室举报电话: (010)68917519**

# 第1課

0

1

2

3

4

5

6

7

# 原书空白



## 本文 | 身ぶり



体全体やその一部を動かして、自分の気持ちや考えを表すことを「身ぶり」と言います。

話をしているときに、喜びや悲しみや怒りなどの感情は、目や顔に表れますし、手や足の動きなどによっても強調することができます。身ぶりを交ぜることで、口をしている言葉の意味をいっそうはっきり伝えることができます。

しかし、それだけではありません。身ぶりは、普通の言葉の代わりとして、それだけで用いることができます。「嫌だ」というときに「首を横に振る」とか、「静かにしなさい」という代わりに「人差し指を縦に口に当てる」のはその例です。

また、身ぶりによって、口では表しにくい気持ちを伝えることもあります。例えば、特定の人に何かの合図を送りたいときに「片目をつぶる」とか、「失敗して恥ずかしい・申し訳ない」という気持ちを表すときに「頭をかく」のがそれです。

世界中のだれにも分かる身ぶりは、人差し指と中指を立てて表す「Vサイン」でしょう。この「勝利の合図」は、テレビのスポーツ番組などでよく見られます。上に挙げた「静かに」という身ぶりもどこの国でも通じるでしょう。

けれども、同じ身ぶりでも、国や民族によって意味が違う場合があります。例えば、「親指を立てる」のは、多くの国では「オーケー (OK)」「よ



い」「最高だ」という意味を表しますが、日本では「男」「彼」「父親」などを表します。息子が友人に親指を立てて「これに、どなられた」と言えば、「父親に大きな声で叱られた」ということです。また、「親指と人差し指で耳たぶをつまむ」のは、ほとんどのアジア諸国やアメリカ合衆国などでは「よく聞きなさい」とか、あるいは「聞こえない」など、聞くことに関係のある身ぶりですが、日本や韓国では、熱いものに触れたときに指を早く冷やそうとする動作です。

また、同じことを表すのに、違う身ぶりで示す場合もあります。「わたし・自分」を示すのに、親指で胸を指差したり、手のひらを胸に当てるのは国際的な身ぶりですが、日本人は人差し指で自分の鼻を指差します。日本人が手を胸に当てるのは、「安心した」ということを表す場合です。

このように、身ぶりはとても変化に富んだ面白い言葉です。それぞれの国の独特な身ぶりは、その国の演劇や舞踊の中にも取り入れられて、民族芸能の大切な要素になっています。

(955字)

(熊倉千之 『日本語中級Ⅱ』 国際交流基金日本語国際センター 1996)



## 会 話

提示：作为自然的日语口语，在「会話」中会逐渐表现出与书面文体不同的口语体特点。例如：男性语和女性语的区别、助词和句子成分的省略、感叹词和语气助词的大量使用等。

注意这样一些特点，认真模仿、学习。

熟读「会話」内容，背熟其中的一些语句，作到脱口而出。

循序渐进，通过应答语和简单的语句练习表达。

张开口，大声说。勤说多练，不怕说错。

## 第1課



### 会話文Ⅰ

知人の会話。Aは男性、Bは女性。

A: きのう図書館でちょっと友達と話を<sup>かか</sup>して、係りの人に注意されましたよ。

B: 「しーっ！」とか「静かに！」って言われたんですか。

A: いえ、その人は人差し指を口にあてただけです。

B: 注意の仕方が静かで、いいですね。

A: ほんとですね。身ぶりって大切だなと思いました。

B: ええ、それだけで意味を伝えることもできますからね。

A: それから、口では言いにくいことも身ぶりで伝えることがありますね。

B: たとえばどんなことですか。

A: 友達に秘密の合図を送る時、片目をつぶることがあるでしょう？

B: ああ、「あれはもう解決したよ」とか、「ほかの人には言わないで」とか。

A: そうそう。

B: 便利なものですね。

A: でも、同じ身ぶりでも、国によって意味が違うことがあるそうです。

B: たとえばどんな身ぶりですか。

A: 「わたし」という時、日本では人差し指で自分の鼻を指しますが、そうでない国も多いそうです。

B: じゃ、気をつけなければいけませんね。

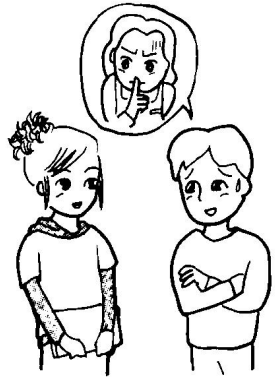
A: そうですね。

B: ほかの国では、たとえば、どんな風にするんでしょう。

A: 親指で胸を指したり、手のひらを胸にあてたりするそうですよ。

B: そうですね。でも、わたしは人差し指で鼻を指すことは、やりませんが。

A: そうですね。人によって違いますね。



### 会話文Ⅱ

学生同士。Aは女性、B、Cは男性。





A:きのうのコンパはたのしかったわね。  
 B:うん、でもずいぶん帰りがおそくなったけど、大丈夫だった?  
 A:道は大丈夫だったけど、おそすぎるって叱られたわ。

B:これに?

A:ああ、お父さんのこと?

B:うん。

A:そう。うちのお父さんはちょっと帰りがおそいと心配するの。

B:あ、だれか来る。

A:山本君だわ。頭をかいている。

B:どうしたの。

C:ごめん。きのう約束したノート、忘れた。

B:えっ、ほんとう?

C:申し訳ない。あした、きっと持ってくる。

B:困るなあ。

A:わたしのノートでもいい?

B:えっ、いいの?

A:いいわよ。

B:やった。

C:すまないね。



## ディスコース練習

### ● 会話文1より

A:国によって……が違うことがあるそうです。

B:たとえばどんな場合ですか。

A:……時……けど、そうでない国も多いそうです。

B:じゃ、気をつけないといけませんね。

# 第1課



提示：以自然的会话语调反复读熟下面的「基本型」对话，再用下面给出的「入れ替え語句」作替换练习。

可以两人一组分别扮演A、B角色进行练习。

## ● 基本型

A：国によって(1)意味が違ふことがあるそうです。

B：たとえばどんな場合ですか。

A：(2)「わたし」という時、(3)よく人差し指で自分の鼻を指しますけど、そうでない国も多いそうです。

B：じゃ、気をつけないといけませんね。

## ● 入れ替え語句

1 (1) あいさつのしかた

(2) 人に会った

(3) おじぎをします

3 (1) 手の使い方

(2) 食事をする

(3) 右手も左手も使います

2 (1) 規則

(2) 道を歩く

(3) 右側を歩きます

4 (1) 手のふりかた

(2) 人を呼ぶ

(3) 手を下に向けてふります

## 新出単語 I



### 本文 I

- |                |      |                      |
|----------------|------|----------------------|
| みぶり ① 【身振り】    | (名)  | (表达感情、思想的) 姿勢, 動作    |
| * いちぶ ② 【一部】   | (名)  | ①一部分 ② (印刷物等) 一部, 一份 |
| * かなしむ ③ 【悲しむ】 | (他五) | 悲伤, 悲痛, 悲哀           |
| → かなしみ ④ 【悲しみ】 | (名)  | 悲伤, 悲痛, 悲哀           |
| いかり ③ 【怒り】     | (名)  | 怒气, 愤怒               |



* かんじょう⑩【感情】	(名)	感情
* きょうちょう⑩【強調】	(名、他サ)	强调, 极力主张
* ませる②【交せる・混ぜる】	(他下一)	①掺入 ②搅拌
ひとさしゆび④【人差し指】	(名)	食指
たて①【縦】	(名)	①竖, 纵 ②长, 纵长
あてる③【当てる】	(他下一)	①碰, 撞 ②晒, 烤, 淋, 吹 ③ 充当, 安排
* とくてい⑩【特定】	(名、他サ)	①特定 ②特别指定
* あいすし【合図】	(名、自サ)	(发) 信号, (打) 手势
かため⑩【片目】	(名)	一只眼睛 (的人)
つぶる③	(他五)	闭 (眼), 合上 (眼)
* もうしわけない⑥【申し訳ない】	(形)	实在对不起, 非常抱歉
* かく①【掻く】	(他五)	①搔, 挠 ②搅拌
* しゅう【…中】	(后缀)	(表示整个期间或范围) 全…, 整个…
なかゆび②【中指】	(名)	中指
* サイン①【sign】	(名、自サ)	①签字, 签名 ② (打) 信号, (送) 暗号
しょうり【勝利】	(名、自サ)	胜利
* つうじる④【通じる】	(自上一)	①通, 相通 ②通晓, 精通 ③理 解, 领会
けれど(も)①	(接)	但是, 然而, 可是
* おやゆび⑩【親指】	(名)	大拇指
オーケー①【OK】	(感)	好, 行, 可以
さいこう④【最高】	(名、形动)	最高, 最美好, 最优秀
どなる②【怒鳴る】	(自五)	①大声喊叫 ②大声申斥
みみたぶ③【耳たぶ】	(名)	耳垂
* つかむ②	(他五)	抓, 抓住
しょこく①【諸国】	(名)	各国
アメリカ⑩【America】	(名)	①美国 ②美洲
かこしゅうこく③【合衆国】	(名)	①合众国 ②美利坚合众国
かんこく⑥【韓国】	(名)	韩国

## 第1課



(自下一)	①接触，碰 ②触及，涉及 ③接触到
(名、自サ)	动作
(他五)	①指示，指教 ②表示，显示 ③出示，拿出给…看
(他五)	用手指(方向)
(名)	手掌
(后缀)	①带有…性质的 ②…样的，…性的
(形动)	国际的，国际性的
(形动)	这样，如此
(自五)	①富，有钱 ②富于，丰富
(形动)	独特，特有
(名)	戏剧，演戏
(名)	(民族)舞蹈
(他下一)	①拿进来 ②采用，引进
(名)	表演艺术、文娱(电影、戏剧、舞蹈、相声等文艺形式的总称)
(名)	①成分，因素 ②要素

## 会話文 I

(名)	熟人，相识
(名)	(担任某项工作的)负责人
(感)	(制止吵闹等)嘘
(感)	“いいえ”的短音形式
(名、形动)	秘密，暗中
(感)	①(突然想起时)对了对了 ②(同意对方的意见)是的是的
(词组)	(源自动词“行ける”的否定形) ①不行，不可以 ②坏，不好 ③不对头



ふうく【風】 (名) ①风习, 习惯, 样子 ②…样, 情况

## ● 会話文 II

コンパニ【← company】 (名) (学生自己出会费的) 聚会, 联欢会

よかった (感) (成功时) 太好了, 成了

\*すまない②【済まない】 (感) ①对不起 ②谢谢

## ● ディスコース練習

ディスコース③【discourse】 (名) 讲话, 会话

\*きまん④【基本】 (名) 基础, 基本

→きほんけい【基本型】 (名) 基本形式

いれかえ④【入れ替え】 (名) 更换, 替换

ことば【語句】 (名) 词语, 语句

\*おじぎ④【▼お辞儀】 (名、自サ) 敬礼, 鞠躬

\*みぎかわ④【右側】 (名) 右侧, 右边

\*みぎて④【右手】 (名) ①右手 ②右侧

\*ひだりて④【左手】 (名) ①左手 ②左侧

## ● 聴解練習

\*かんせい④【完成】 (名、自他サ) 完成, 落成, 竣工

\*かっこ①【括弧】 (名) 括号, 括弧

さとう④【佐藤】 (名) (日本人的姓氏) 佐藤

まつもと④【松本】 (名) (日本人的姓氏) 松本

\*ことわざ④【▼諺】 (名) 谚语, 俗语, 常言

\*たいする③【対する】 (自サ) ①面对, 面向 ②对于, 关于 ③相对, 相反

\*あいしょう④【愛情】 (名) 爱, 热爱

\*ひょうげん③【表現】 (名、他サ) 表现, 表达方式

やまもと④【山本】 (名) (日本人的姓氏) 山本



## 解 説 I

### 言葉の使い方

#### 1. 口にする

像「口にする」这样通常由两个以上词语构成，作为一个整体表达某种特定意义的固定词组在日语中叫作「慣用句」。惯用句在日本人的日常会话和文章中使用得很多，恰当地使用惯用句可以使语言的表达丰富生动、增添文采。因此，掌握一些常用的惯用句也是日语词汇学习中的重要一环。

「口にする」表示两个含义：①说，提到；②吃，喝。

●ただのうわさかもしれないだろう。そんなこと輕輕しく口にするもんじゃない。  
恐怕只不过是传言吧，这种事可不要随便讲。

●そのジュースは今まで口にしたことのない味がした。  
那种饮料有一种以前从未尝过的味道。

#### 2. 首を横に振る

该惯用句表示“摇头”、“不同意”。而表示“点头”、“同意”的说法是「首を縦に振る」。

●私が友達の家泊まることには、母は首を横に振って許してくれない。  
对于我要在朋友家留宿的事，妈妈摇头不允。

#### 3. 当てる

「当てる」是一个比较典型的意义多、用法广的动词。

●免許取りたての姉は、車庫入れに失敗し、新しい車を門柱に当ててへこませてしまった。

刚刚拿到驾照的姐姐，在开车入车库时，把新车撞到了门柱上，撞瘪了。

●そばにいた子どもにボールが当たり、その子は顔に手を当てて泣き出した。  
球打在旁边孩子的身上，那孩子手捂着脸哭了起来。

●十分に当てた布団に寝るのは、気持ちがいい。  
睡在充分晒过的被褥里非常舒服。

●私は、夕食の前の二時間を勉強時間に当てています。



我把晚饭前的2个小时安排成学习时间。

- きちんと予習をしておいたので、先生に当てられたときも、すらすら答えることができた。

由于预习得很好，所以被老师叫到的时候，我回答得很流利。

- 同音語には、意味をよく考えて、漢字を当てることが大切です。

给同音词加汉字时，重要的是好好想想它的意思再写。

- この箱に何が入っているか当ててください。

你猜猜这盒子里有什么？

#### 4. 頭をかく

这也是一个与身体部位名称相关的惯用句，这样的惯用句在日语中还有许多，例如「足が棒になる」「頭を悩ます」「顔に泥を塗る」「首になる」「肩を持つ」「手を入れる」「腹が立つ」等等。

「頭をかく」表示因失误感到难为情而挠头。

- ハードルには自信があるんだと言って、走り出した途端に転倒した彼は、頭をかきながら戻ってきた。

他说对跨栏很有信心，结果刚跑出去就摔倒了，不好意思地挠着头回来了。

### 文法·句型

#### 1. など／なんか

話をしているときに、喜びや悲しみや怒りなどの感情は、目や顔に表れますし、手や足の動きなどによっても強調することができます。

副助词「など」接在体言或相当于体言的词语、用言及助动词终止形或连用形后，有多种用法。「など」在口语中有时还说成「なんか」、「なんぞ」、「なぞ」。

①表示列举。

- 田中さんは英語・フランス語・ドイツ語・中国語などを話すことができる。

田中会说英语、法语、德语和汉语等。

- デパートやスーパーなどの大きな店ができたために、小さな店は経営が苦しくなった。

由于出现了百货大楼和超市这些大的商场，小商店的经营就很困难了。

②从同类事物中举出其中一例，概括或暗示其他。

## 第1課



- ◎ 毎日忙しくて、本など読む時間がない。  
每天忙忙碌碌的，连看书的时间都没有。
- ◎ 金や地位がほしいなどと思ったことは一度もない。  
从来没想过贪图金钱和地位什么的。
- ③ 表示对所提事物的轻视或非难，常伴有否定性谓语。用于说话人自己时则表示谦逊。
- ◎ おまえなどに言われなくても分かってるよ。  
用不着你说我也知道！
- ◎ 「日本語おじょうずですね。」「いいえ、私なんか、まだまだ勉強が足りません。」  
“你日语真好啊。”“哪里哪里，我嘛，学的还远远不够。”

### 2. …によって／により／によっては／によっても

話をしているときに、喜びや悲しみや怒りなどの感情は、目や顔に表れますし、手や足の動きなどによっても強調することができます。

以「体言＋によって」的形式，可以表示：①原因；②依据；③手段；④场合。「により」是「によって」的书面语形式。

- ◎ この店は一昨年からの不景気によってついに店を閉めることとなった。  
这家商店由于前年开始的经济萧条而最终关张了。
- ◎ 行くか行かないかは、あしたの天気によって決めよう。  
是去还是不去，看明天的天气决定吧。
- ◎ インターネットによって世界中の情報がいとも簡単に手に入るようになった。  
通过因特网，已经可以极其轻而易举地获得全球的信息了。
- ◎ 場合によってはこの契約を破棄しなければならないかもしれない。  
在有些情况下，也许有解除这份合同的必要。
- ◎ 関東地方はところにより雨。  
关东地区有些地方会下雨。

「によって」有时还可以表示被动语态中的动作主体。

- ◎ このボランティア活動はある宗教団体によって運営されている。  
该志愿者活动是由某宗教团体组织运作的。





### 3. …として／としては／としても

身ぶりは、普通の言葉の代わりとしてそれだけで用いることができます。

以「体言＋として」的形式表示资格、立场、身份等。

- 私は前に一度、<sup>かんこうきゃく</sup>観光客として日本に来たことがある。

以前我作为游客曾经来过一次日本。

- あの人は<sup>がくしゅ</sup>学者としては立派だが、社会人としてはほめられない。

那个人作为一名学者很优秀，但作为社会中的一个普通人却实难恭维。

- <sup>がくちょう</sup>学長としても、<sup>きょうじゆかい</sup>教授会の<sup>いこう</sup>意向を<sup>むし</sup>無視するわけにはいかないだろう。

就是作为校长也不能无视教授会的意见吧。

### 4. …かわりに

「嫌」というときに「首を横に振る」とか、「静かにしなさい」という代わりに「人差し指を縦に口に当てる」のはその例です。

以「用言连体形、体言の＋かわりに」的形式表示用一种事物或方式取代另一种事物或方式。

- 雨が降ったのでテニスの練習をするかわりに、<sup>きんりよく</sup>体育館で筋力トレーニングをした。

因为下雨的缘故不能练习打网球，转而在体育馆内做力量训练。

- じゃあ、今日はぼくが作るかわりに、あした風邪がなおっていたらきみが料理するんだぞ。

好吧，今天我来做菜，明天你感冒好了就由你做了！

- 今日は田中先生が休みです。田中先生のかわりに、山田先生が教えます。

今天田中老师休息，由山田老师代他上课。

「…かわりに」还可以表示同时存在的两个相互抵消或补偿的事项。

- 大学の先生は<sup>きゅうりょう</sup>給料が低いかわりに自由がある。

大学老师工资低，但是很自由。

- 昼間遊ぶかわりに夜勉強するつもりだ。

我打算白天玩儿晚上学习。